



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**Visoki trgovački sud Republike Hrvatske**  
Savska cesta 62, Zagreb

Poslovni broj: 67 PŽ-1531/2024-2

## REPUBLIKA HRVATSKA

### RJEŠENJE

Visoki trgovački sud Republike Hrvatske, u vijeću sastavljenom od sudaca dr. sc. Srđana Šimca, predsjednika vijeća, Davora Pustijanca, suca izvjestitelja i Nikoline Mišković, članice vijeća, u stečajnom postupku nad dužnikom Translacija d.o.o., OIB 78255491137, Split, Ruđera Boškovića 6, odlučujući o žalbi Ante Tonkovića, OIB 49498775313, iz Splita, Ruđera Boškovića 6, kojeg zastupa punomoćnik Josip Feher, odvjetnik u Odvjetničkom društvu Matulić Sumić & partneri d.o.o., Split, Lička 4A, protiv rješenja Trgovačkog suda u Splitu poslovni broj St-367/2023-18 od 29. veljače 2024., u sjednici vijeća održanoj 19. travnja 2024.

r i j e š i o j e

Odbija se žalba Ante Tonkovića iz Splita kao neosnovana i potvrđuje rješenje Trgovačkog suda u Splitu poslovni broj St-367/2023-18 od 29. veljače 2024.

#### Obrazloženje

1. Rješenjem Trgovačkog suda u Splitu poslovni broj St-367/2023-18 od 29. veljače 2024. pozvane su osobe koje imaju pravni interes za redovitim provođenjem stečajnog postupka nad dužnikom TRANSLACIJA d.o.o., Split, da uplate predujma od 8.417,09 EUR za namirenje troškova prethodnog i otvorenog stečajnog postupka na depozitni račun Trgovačkog suda u Splitu te da dostave dokaz o uplati zatraženog predujma (točka I. izreke) i određeno je da ako u ostavljenom roku ne bude uplaćen zatraženi predujam, sud će donijeti rješenje o otvaranju i zaključenju stečajnog postupka nad dužnikom (točka II. izreke).

2. U obrazloženju navedenog rješenja prvostupanjski sud je utvrdio da je predlagateljica Financijska agencija, Regionalni centar Split, predložila otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom i da je rješenjem Trgovačkog suda u Splitu poslovni broj St-367/2023-4 od 20. prosinca 2023. pokrenut prethodni postupak radi utvrđivanja pretpostavki za otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom.

2.1. Osim toga, utvrđeno je da iz izvješća privremene stečajne upraviteljice proizlazi da je kod dužnika ispunjen stečajni razlog nesposobnosti za plaćanje jer ima evidentirane neizvršene osnove za plaćanje u neprekinutom razdoblju dužem od 60 dana, kao i da dužnik nema nikakve vrijednije imovine koja bi ušla u stečajnu masu,

na temelju odredbe članka 132. stavaka 1. i 2. Stečajnog zakona („Narodne novine“ broj: 71/15, 104/17 i 36/22) donio je pobijano rješenje.

2.2. Iz obrazloženja pobijanog rješenja proizlazi da je prvostupanjski sud prilikom određivanja visine predujma imao na umu predvidive troškove koji bi mogli nastati u stečajnom postupku, koje je popisala privremena stečajna upraviteljica, a isto tako i troškove prethodnog stečajnog postupka koji su pojedinačno navedeni u izvješću privremene stečajne upraviteljice na pretpostavljenom trajanju stečajnog postupka od 12 mjeseci. U dijelu koji se odnosi na trošak parnice za pobijanje od 70.000,00 EUR prvostupanjski sud trošak nije prihvatio, niti je na njegovo podmirenje pozvao vjerovnike i zainteresirane osobe uz obrazloženje da u ovoj fazi postupka nije izvjesno da će takav trošak nastati.

3. Protiv tog rješenja žalbu je podnio dužnikov zastupnik po zakonu Ante Tonković zbog svih zakonom dopuštenih razloga. Predlaže da ovaj sud prihvati žalbu i ukinе pobijano rješenje.

4. Žalitelj u žalbi u bitnome navodi da je stečajna upraviteljica kao troškove prethodnog i otvorenog stečajnog postupka navela iznos od 78.599,03 EUR i dala do znanja da bi stečajni postupak imao smisla samo kad bi se išlo u pobijanje pravnih radnji, a pobijanje pravnih radnji bi iziskivalo troškove parnice od minimalno 70.000,00 EUR. Zbog toga smatra da prvostupanjski sud nije uzeo u obzir sve troškove stečajnog postupka i nije točno procijenio troškove prethodnog i otvorenog stečajnog postupka.

5. Žalba nije osnovana.

6. Ispitavši pobijano rješenje na temelju odredbe članka 365. stavaka 1. i 2. i članka 381. Zakona o parničnom postupku („Narodne novine“ broj: 148/11-pročišćeni tekst, 25/13, 70/19, 80/22, 114/22 i 155/23) u vezi s člankom 10. Stečajnog zakona, u granicama razloga navedenih u žalbi, pazeći po službenoj dužnosti na bitne povrede odredaba postupka iz članka 354. stavka 2. točaka 2., 4., 8., 9., 13. i 14. Zakona o parničnom postupku i na pravilnu primjenu materijalnog prava, ovaj sud je utvrdio da je pobijano rješenje pravilno i zakonito.

7. Odredbom članka 132. stavka 1. Stečajnog zakona propisano je da ako prije otvaranja stečajnoga postupka sud utvrdi da imovina dužnika koja bi ušla u stečajnu masu nije dovoljna ni za namirenje troškova toga postupka ili je neznatne vrijednosti, rješenjem će pozvati osobe koje imaju pravni interes za provedbom stečajnog postupka da u roku od 15 dana uplate predujam za namirenje troškova prethodnog i otvorenog stečajnog postupka.

8. Člankom 6. stavkom 2. Stečajnog zakona je predviđeno kako će se smatrati da je dužnik nesposoban za plaćanje ako u Očevidniku redoslijeda osnova za plaćanje koji vodi Financijska agencija ima jednu ili više evidentiranih neizvršenih osnova za plaćanje u razdoblju dužem od 60 dana koje je trebalo, na temelju valjanih osnova za plaćanje, bez daljnjeg pristanka dužnika naplatiti s bilo kojeg od njegovih računa.

9. Utvrđenje prvostupanjskog suda da je dužnik nesposoban za plaćanje i da imovina dužnika koja bi ušla u stečajnu masu nije dovoljna ni za namirenje troškova toga postupka žalbenim navodima nije osporavano, niti je dovedeno u sumnju.

10. U odnosu na žalbene navode da prvostupanjski sud kao predvidive troškove stečajnog postupka nije računao troškove (budućeg) parničnog postupka radi pobijanja pravnih radnji stečajnog dužnika ovaj sud primjećuje kako je odredbom članka 155. Stečajnog zakona propisano da u troškove stečajnoga postupka pripadaju: 1. sudski troškovi stečajnoga postupka, 2. tražbine neisplaćenih plaća radnika u bruto iznosu utvrđene u stečajnom postupku koje su veće od tri neisplaćene plaće koje radnik ostvaruje prema posebnom propisu, a najviše do iznosa tri neisplaćene minimalne plaće u Republici Hrvatskoj. Odredbe ove točke ne primjenjuju se na osobe koje su bile ovlaštene voditi poslove društva, 3. nagrade i izdaci privremenoga stečajnog upravitelja, stečajnoga upravitelja i članova odbora vjerovnika, 4. drugi troškovi za koje je ovim ili drugim zakonom određeno da će se namirivati kao troškovi stečajnoga postupka.

11. Iz navedene odredbe ne proizlazi da u troškove stečajnog postupka pripadaju troškovi parničnog postupka koji mogu nastati u parnicama koje vodi (stečajni) dužnik. Ovakvo pravno shvaćanje prihvaćeno je i u sudskoj praksi ovog suda (npr. u predmetima poslovni broj PŽ-4649/2022, PŽ-604/2020, PŽ-3843/2023 i dr.).

12. Zbog toga neosnovano žalitelj ističe kako je prvostupanjski sud u predvidive troškove stečajnog postupka trebao procijeniti i troškove koji bi, eventualno, mogli nastati vođenjem parnica u kojima je (stečajni) dužnik stranka.

13. Stoga je valjalo odlučiti kao u izreci primjenom odredbe članka 380. točke 2. Zakona o parničnom postupku u vezi s odredbom članka 10. Stečajnog zakona.

Zagreb, 19. travnja 2024.

Predsjednik vijeća  
dr. sc. Srđan Šimac

Broj zapisa: **9-30866-81cdc**

Kontrolni broj: **0a73c-c293e-77374**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:  
CN=Srđan Šimac, O=VISOKI TRGOVAČKI SUD REPUBLIKE HRVATSKE, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Visoki trgovački sud Republike Hrvatske** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.